- 4:1 בְּלֵי וְחוּרָ וְכַרְמִי הָאָרוֹן פֶּרֶץ יְהוּדָה : bni ieude phrtz chtzrun u·krmi u·chur u·shubl : sons-of Judah Perez Hezron and·Carmi and·Hur and·Shobal
- 4:2 אָת הֹלְיד שְׁוֹכְל בֶּן וּרְאָהּ u·raie bn - shubl eulid ath - ichth u·ichth elid ath - achumi and Reaiah son-of Shobal he-generates » Jahath and Jahath he-generates » Ahumai

י הָאָר בּקרְעָתִי מִשְׁפְּחוֹת אֵלֶה לְהַרּ : ס u·ath - led ale mshphchuth e·tzrothi : s and·» Lahad these families-of the·Zorathite

4:3 אֲבִי וְאֵלֶה u·ale abi oitm izroal u·ishma u·idbsh u·shm achuth·m and·these father-of Etam Jezreel and·Ishma and·Idbash and·name-of sister-of·them

בְּלֶלְפּוֹנִי : etzllphuni : Hazzelelponi

4:4 אֲבִי וְעֵזֶר בְּרֹר אֲבִי וּפְנוּאֵל u·phnual abi gdr u·ozr abi chushe ale bni - chur bkur and Penuel father-of Gedor and Ezer father-of Hushah these sons-of Hur firstborn-of

בְּרֶתְּהְ אֶבְרְתְּהְ : בֵּיתּ ~לְּחֶם : aphrthe abi bith-lchm : Ephrathah father-of Beth-Lehem

- 4:5 אָבְי וּלְאַשְׁחוּר u·l·ashchur abi thquo eiu shthi nshim chlae u·nore and·to·Ashhur father-of Tekoa they-became two-of women Helah and·Naarah
- ין אֶת הַיּמְנִי הְאֶת הַפֶּר וְאֶת אֲהָזִם אֶת נְעֵרָה לוֹ וְחֵלֶּד u.thld l.u nore ath achzm u.ath chphr u.ath thimni u.ath and.she-is-giving-birth for.him Naarah » Ahuzzam and.» Hepher and.» Temenite and.»

נערה בני אלה האָחַשְּקרי: e·achshthri ale bni nore : the·Ahashtarite these sons-of Naarah

- 4:7 אָהֶרן וְצֹחָר עָרֶת הֶלְאָה וּבְנִי יִצְּחָר : u·bni chlae tzrth itzchr u·tzchr u·athnn : and·sons-of Helah Zereth Jezohar and·Zohar and·Ethnan

אמוֹ יַעְבֵּץ שְׁמוֹ : בְּעָבֶּץ בְּעָבְ בְּיִלְרְתִי כִּי בְּעָבַ בְיּ בְּעָבַ בְיִּלְרָתִי בִּי בּעָבַ בְיּ shm·u iobtz l·amr ki ildthi botzb : name-of·him Jabez to·to-say-of that I-gave-birth in·grief

- 4:12 אֶבֶי תְחַנָּה וְאֶת פְּחַחַ וְאֶת בֵּית ~רְפָא אֶת הוֹלִיד וְאֶשְׁחוֹן u·ashthun eulid ath bith~rpha u·ath phsch u·ath thchne abi oir and·Eshton he-cgenerates » Beth~Rapha and·» Paseah and·» Tehinnah father-of city-of

תלה אָלֶשׁר אֶלֶה וְהְשׁ nchsh ale anshi rke : s Nahash these mortals-of Recah

- <sup>1</sup>. The sons of Judah; Pharez, Hezron, and Carmi, and Hur, and Shobal.
- <sup>2</sup> And Reaiah the son of Shobal begat Jahath; and Jahath begat Ahumai, and Lahad. These [are] the families of the Zorathites.
- <sup>3</sup> And these [were of] the father of Etam; Jezreel, and Ishma, and Idbash: and the name of their sister [was] Hazelelponi:
- <sup>4</sup> And Penuel the father of Gedor, and Ezer the father of Hushah. These [are] the sons of Hur, the firstborn of Ephratah, the father of Bethlehem.
- <sup>5</sup> And Ashur the father of Tekoa had two wives, Helah and Naarah.
- <sup>6</sup> And Naarah bare him Ahuzam, and Hepher, and Temeni, and Haahashtari. These [were] the sons of Naarah.
- <sup>7</sup> And the sons of Helah [were], Zereth, and Jezoar, and Ethnan.
- <sup>8</sup> And Coz begat Anub, and Zobebah, and the families of Aharhel the son of Harum.
- <sup>9</sup> And Jabez was more honourable than his brethren: and his mother called his name Jabez, saying, Because I bare him with sorrow.
- <sup>10</sup> And Jabez called on the God of Israel, saying, Oh that thou wouldest bless me indeed, and enlarge my coast, and that thine hand might be with me, and that thou wouldest keep [me] from evil, that it may not grieve me! And God granted him that which he requested.
- 11 . And Chelub the brother of Shuah begat Mehir, which [was] the father of Eshton
- Bethrapha, and Paseah, and Tehinnah the father of Irnahash. These [are] the men of Rechah.

- 4:14 אָרֵי יוֹאָב ־ אֶת הוֹלִיד וּשְׂרְיָה עְפְרָה ־ אֶת הוֹלִיד וּקְעוֹנְתִי עּבְּרָה בי אָת הוֹלִיד וּקְעוֹנְתִי u·mounthi eulid ath ophre u·shrie eulid ath iuab abi and⋅Meonothai he-°generates » Ophrah and⋅Seraiah he-°generates » Joab father-of

בי נֵיא-חֲרְשִׁים בּי נֵּיא-חֲרְשִׁים : פּ gia~chrshim ki chrshim eiu : p Ge~Harashim that artificers thev-were<sup>bo</sup>

Ge~Harashim that artificers they-were<sup>bc</sup>

- 4:15 אַלָה וּכְנֵי וּכְנֵי וּכְנֵי וּכְנֵי וּכְנֵי וּכְנֵי וּכְנֵי וּכְנֵי וּכְנֵי וּכְנִי וּכְנִים וּכְּיִי וּכְנָים וּכְּיִי וּנְיִים וּבְּיִי וּנְיִים וּבְּיִי וּנְיִים וּבְיִי וּנְיִים וּבְּיִי וּיִבְיי וּנְיִים וּבְּיִי וּנְיִים וּבְּיי וּבְּיִים וּבְּיי וּבְּיִים וּבְּיי וּבְּיִים וּבְּיי וּבְיים וּבְּיי וּבְּיִים וּבְּיי וּבְּיִים וּבְּיִי וּבְיּבְים וּבְייי וּבְּיִים וּבְּיִי וּבְּיִים וּבְּיִים וּבְּיִים וּבְּיים וּבְּיים וּבְּיים וּבְּיִים וּבְּים בּיוּבְים וּבְּים וּבְּים בּיוּבְים וּבְּים בּיוּם וּבְּים בּיוּבְים בּיים וּבְּים בּיוּבְים בּיוּבְיים בּיוּבְיים בּיוֹים בּיוֹים בּיים וּבְיים בּיבּים בּיים וּבְיבְים בּיבּים בּיבְיבּים בּיבְיבּים בּיבְיבּים בּיבְיבְים בּיבְּבִים בּיבְיבּים בּיבְיבּים בּיבְיבְים בּבְּבּים בּיבְיבּים בּיבְיבּים בּיבְּבִים בּיבְיבּים בּיבְיבּים בּיבּ
- 4:16 יוּק יְהַלֶּלְאֵל וּבְנִי u·bni iellal ziph u·ziphe thiria u·ashral and·sons-of Jehallelel Ziph and·Ziphah Tiria and·Asarel
- $\frac{1}{2}$  עני  $\frac{1}{2}$  עני

אָר מִרְיָם : אֶשֶׁרְמֹע : מְרָיָם : מְאָרְמּ : מִרְיָם : מִרְיָם : mrim u·ath - shmi u·ath - ishbch abi ashthmo : Miriam and·» Shammai and·» Ishbah father-of Eshtemoa

בת בּתְיָה בְּנֵי וְשֵׁלֶּה וָנוֹח אֲבִי יְקוּתִיאֵל - וְאֶת שׁוֹכוֹ אֲבִי abi shuku u·ath - iquthial abi znuch u·ale bni bthie bth father-of Soco and·» Jekuthiel father-of Zanoah and·these sons-of Bithiah daughter-of

ס: מֶּרֶר לֶּקְח אֲשֶׁר פּּרְעֹה phroe ashr lqch mrd : s Pharaoh whom he-took Mered

4:19 אֶשֶׁת הּוֹדְיָה אָשֶׁת וּבְּנְי u·bni ashth eudie achuth nchm abi qoile e·grmi u·ashthmo and·sons-of woman-of Hodiah sister-of Naham father-of Keilah the·Garmite and·Eshtemoa

הַמַּעֲכְתִי: e·mokthi: the·Maacathite

וְרָבָּה אָמְנוֹן שִׁימוֹן וּבְנֵי u·bni shi----וּבְנֵי וְתִילוֹן בֶּן־תָנָן ותולון ישעי u·bni shimun amnun u·rne bn-chnn u·thulun u·thilun ishoi and sons of Shimon Amnon and Rinnah Ben-Hanan and · Tulon and · Tilon and sons of Tshi

זוֹחֵת : zuchth u·bn-zuchth : Zoheth and ·Ben-Zoheth

4:21 שֶׁלֶה לְּכָה אָבִי עֵר יְהוּדָה בְּן שֶׁלֶה בְּנֵי bni shle bn - ieude or abi lke u·lode abi mrshe sons-of Shelah son-of Judah Er father-of Lecah and·Laadah father-of Mareshah

י אַשָּׁבַע לְבִית הָבָץ עֲבֹרֶת בּית מְשְׁפְּחוֹת י הַאָּץ י עֲבֹרֶת בּית מְשְׁפְּחוֹת י u·mshphchuth bith - obdth e·btz l·bith ashbo : and·families-of house-of service-of the·fine-linen to·house-of Ashbea

4:22 לְמוֹאָב בְּעַלוּ - אֲשֶׁר וְשְׂרֶף וְיוֹאָשׁ כֹוְבָא וְאַנְשֵׁי וְיוֹקִים u.iuqim u.anshi kzba u.iuash u.shrph ashr - bolu l.muab and.Jokim and.mortals-of Cozeba and.Joash and.Saraph who they-possessed to.Moab

בּרֶים וְיָשֻׁבִי~לְטָם : u·ishbi~lchm u·e·dbrim othiqim : and Jashubi~Lehem and othe annals copied-out-ones

4:23 אָם וּלְרִים הַמְּלֶּף עָם וּלְרֵים הָמָּה פּיּשׁ פּיּוֹעְדִים מּאָל מיים פּיּשׁ פּיּוֹעַדִים עוֹ מיים מיים פּיּשׁ פּיּיּשׁבִיי עיים מיים מיים פּיּשׁ פּיּיִנְעָרִים מיים מיים מיים פּיּשׁבּיי מיים פּיּשׁבּיים מיים פּיּשׁבּיים מיים פּיּשׁבּיים פּיּשׁבּיים מיים פּיּשׁבּיים פּיּשׁבּיים פּיּשׁבּיים פּיּשׁבּיים פּישׁבּיים פּישׁבּיים פּישׁבּיים פּישׁבּיים פּישׁבּיים פּישׁבּיים פּישׁבּיים פּישׁבּיים פּישׁביים פּישְּבּים פּישׁביים בּישְּבּים פּישׁביים פּישְּבּים פּישׁביים פּישּים פּישְּביים פּישׁביים פּישּׁביים פּישׁביים פּישׁביים פּישּים פּיש

י שָּׁם יְשְׁבוּ בְּמְלְאֹכְהוּ בּעְי b·mlakth·u ishbu shm : s in·work-of·him they-dwelt there And the sons of Kenaz; Othniel, and Seraiah: and the sons of Othniel; Hathath.

<sup>14</sup> And Meonothai begat Ophrah: and Seraiah begat Joab, the father of the valley of Charashim; for they were craftsmen.

- And the sons of Caleb the son of Jephunneh; Iru, Elah, and Naam: and the sons of Elah, even Kenaz.
- <sup>16</sup> And the sons of Jehaleleel; Ziph, and Ziphah, Tiria, and Asareel.
- <sup>17</sup> And the sons of Ezra [were], Jether, and Mered, and Epher, and Jalon: and she bare Miriam, and Shammai, and Ishbah the father of Eshtemoa.
- <sup>18</sup> And his wife Jehudijah bare Jered the father of Gedor, and Heber the father of Socho, and Jekuthiel the father of Zanoah. And these [are] the sons of Bithiah the daughter of Pharaoh, which Mered took.
- <sup>19</sup> And the sons of [his] wife Hodiah the sister of Naham, the father of Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maachathite.
- And the sons of Shimon [were], Amnon, and Rinnah, Benhanan, and Tilon. And the sons of Ishi [were], Zoheth, and Benzoheth.
- <sup>21</sup> The sons of Shelah the son of Judah [were], Er the father of Lecah, and Laadah the father of Mareshah, and the families of the house of them that wrought fine linen, of the house of Ashbea,
- <sup>22</sup> And Jokim, and the men of Chozeba, and Joash, and Saraph, who had the dominion in Moab, and Jashubilehem. And [these are] ancient things.
- <sup>23</sup> These [were] the potters, and those that dwelt among plants and hedges: there they dwelt with the king for his work.

- 4:24 אַרּל זֶרָה יָרִיב וְיָמִין נְמוּאֵל שׁמְעוֹן בְּנֵי : bni shmoun nmual u·imin irib zrch shaul : sons-of Simeon Nemuel and Jamin Jarib Zerah Saul
- 4:25 בְּנוֹ מִשְׁמֶע בְּנוֹ מִבְשֶׁם בְּנוֹ שִׁלֶם shlm bn·u mbshm bn·u mshmo bn·u shallum son-of·him Mibsam son-of·him Mishma son-of·him
- 4:26 אַמְעִי בְּנוֹ וַכּוּר בְּנוֹ חַמוּאֵל מְשְׁמְע וּבְנֵי : u·bni mshmo chmual bn·u zkur bn·u shmoi bn·u : and·sons-of Mishma Hammuel son-of·him Zaccur son-of·him Shimei son-of·him

rbim u.kl mshphchthm la erbu od - bni ieude : s many and all-of families-of them not they-cincreased unto sons-of Judah

- 4:28 נְישִׁבּעֹל נְישִׂבּעָל נְישִׂבּעָל נְישִׂבּעָל נְישִׂבּעָל נִישְׁבּעָל נִישְׁבּעָּל נִיישׁבּעּל ניינוֹ sinbu b·bar-shbo u·mulde u·chtzr~shuol : and·they-are-dwelling in·Beer-Sheba and·Moladah and·Hazar~Shual
- 4:29 וֹבְרֵלְּהָה וֹרְעֶּצֶם u·b·blee u·b·otzm u·b·thuld : and·in·Bilhah and·in·Ezem and·in·Tolad
- 4:30 וּבְצִיקְלֶּג וּבְחָרְמָה u·b·bthual u·b·chrme u·b·tziqlg and·in·Bethuel and·in·Hormah and·in·Ziklag
- 4:31 אַלֶּה וּרְשַׁעֲרְים וּרְבֵית~בֶּרְאֵי וּבְחַצַר~סוֹסִים וּרְבֵית~מְרְכְּבוֹת u·b·bith~mrkbuth u·b·chtzr-susim u·b·bith~brai u·b·shorim ale and·in·Beth~Marcaboth and·in·Hazar~Susim and·in·Beth~Biri and·in·Shaaraim these

י דְּיִר מְלֹדְ - עָד עְרֵיקּם : cori∙em od - mlk duid : cities-of∙them until to-reign-of David

- $\frac{4:32}{\text{u-chtzri-em}}$  עיט  $\frac{1}{\text{veim}}$   $\frac{1}{\text{veim}}$
- 4:33 עד הָאֶלֶה הֶעָרִים סְבִיבוֹת אֲשֶׁלֶּה הַאָּלֶה הְעָרִים יוּאָלֵה יוּאָת בְּעַל יוּאָג בּעַל עד הַאָּצְרָה יוּאָלֶה הָעָרִים יוּאָלֶה עד הַאָּצְרָה יוּאָלָה יוּאָרָה מאַר בּאָל מאַל u.kl chtzri.em ashr sbibuth e.orim e.ale od bol zath and all-of courts-of.them which round-about the cities the these as-far-as Baal this

בּתְם מּוֹשְׁבֹתְם מּוֹשְׁבֹתְם בּישׁם מּוֹשְׁבֹתְם בּישׁם מּוֹשְׁבֹתְם בּישׁם מוֹשְׁבֹתָם בּישׁם מוֹשְׁבֹתם בי mushbth·m u.ethichsh·m l.em i l.em them the dwellings-of·them and-to-be-sregistered-of-them for-them the distribution of the control of the control

- 4:34 בְּלֶבֶּהְ וְיִשְׁהְ וְיִמְּלֶבְּ וְמְשְׁבְּבּ :

  u·mshubb u·imlk u·iushe bn amtzie :
  and·Meshobab and·Jamlech and·Joshah son-of Amaziah
- 4:35 'נְשִׂיאֵל בֶּן שְּׁרְיָה בֶּן יוֹשְׁבְיָה בֶּן יוְיֵהּא יְיוֹאֵל u·iual u·ieua bn iushbie bn shrie bn oshial : and·Joel and·Jehu son-of Joshibiah son-of Seraiah son-of Asiel
- 4:36 יוְשֶׁלְהָ וְשְׁלְּהְ וְשְׁלְּהְ וְשֶׁלְּהְ וְשְׁלְּהְ וְשְׁלְּהְ וְשְׁלְּהְ וְשְׁלְּהְ וְשְׁלְּהְ וְשְׁלְּהְ וְשִּלְּהְ וְשְׁלְּהִינִי : וּבְּנָיֶה וְשָׁלְּהִינִי : u-aliuoini u-iogbe u-ishuchie u-oshie u-odial u-ishimal u-bnie and Elioenai and Jaakobah and Jashohaiah and Asaiah and Adiel and Jashohaiah
- 4:38 בּאָים הַבְּאִים אֶּלֶּה הְבָּאִים בְּשִׁמּוֹת הְבָּאִים אֵלֶּה בּאָנִים אָּלֶּה מוֹמריבּם מוֹמריבים מומריבים מ

יוב לְרוֹב : phrtzu l·rub : they-breached-forth to the abundance

4:39 מָרְשֶה לְּבַקְּשׁ הַגְּיָא לְמוְרָח עַד נְּדֹר לְמְבוֹא u·ilku 1·mbua gdr od 1·mzrch e·gia 1·bgsh mroe and·they-are-going to·entrance-of Gedor unto to·east-of the·ravine to·to-mseek-of pasture

- <sup>24</sup> . The sons of Simeon [were], Nemuel, and Jamin, Jarib, Zerah, [and] Shaul:
- <sup>25</sup> Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.
- <sup>26</sup> And the sons of Mishma; Hamuel his son, Zacchur his son, Shimei his son.
- <sup>27</sup> And Shimei had sixteen sons and six daughters; but his brethren had not many children, neither did all their family multiply, like to the children of Judah.
- <sup>28</sup> And they dwelt at Beersheba, and Moladah, and Hazarshual,
- <sup>29</sup> And at Bilhah, and at Ezem, and at Tolad,
- <sup>30</sup> And at Bethuel, and at Hormah, and at Ziklag,
- 31 And at Bethmarcaboth, and Hazarsusim, and at Bethbirei, and at Shaaraim. These [were] their cities unto the reign of David.
- <sup>32</sup> And their villages [were], Etam, and Ain, Rimmon, and Tochen, and Ashan, five cities:
- <sup>33</sup> And all their villages that [were] round about the same cities, unto Baal. These [were] their habitations, and their genealogy.
- <sup>34</sup> And Meshobab, and Jamlech, and Joshah the son of Amaziah,
- <sup>35</sup> And Joel, and Jehu the son of Josibiah, the son of Seraiah, the son of Asiel,
- <sup>36</sup> And Elioenai, and Jaakobah, and Jeshohaiah, and Asaiah, and Adiel, and Jesimiel, and Benaiah,
- <sup>37</sup> And Ziza the son of Shiphi, the son of Allon, the son of Jedaiah, the son of Shimri, the son of Shemaiah;
- <sup>38</sup> These mentioned by [their] names [were] princes in their families: and the house of their fathers increased greatly.
- <sup>39</sup> And they went to the entrance of Gedor, [even] unto the east side of the

לצאנם 1.tzan·m for flock-of them

u·ibau

valley, to seek pasture for their flocks.

יָדִיִם רַחֲבַת וְהָאָרֶץ וָשׂוֹב שָׁמֵן מִּרְעֶה  $\mathfrak{m}$ roe shmn u $\cdot$ tub u $\cdot$ e $\cdot$ artz rchbth idim וימצאו 4:40 ::.-u∙imtzau and they are finding pasture fertile and good and the land broad of sides

- 40 And they found fat pasture and good, and the land [was] wide, and quiet, and peaceable; for [they] of Ham had dwelt there of old.
- הַיּשָׁבִים חָם־ מָן כִּי שׁם לפנים 

   u·shqtth
   u·shlue
   ki
   mn - chm
   e·ishbim
   shm
   l·phnim

   and being-quiet-of and and at-ease
   that from Ham the ones-dwelling there to beforetime
- <sup>41</sup> And these written by name came in the days of Hezekiah king of Judah, and smote their tents, and the habitations that were found there, and destroyed them utterly unto this day, and dwelt in their rooms: because [there was] pasture there for their flocks.
- הַכָּתוּבִים אֱלֶה

בִּימֵי בִּשֵׁמוֹת

ייייאן הוו. ichzqieu mlk היי kinc

אָהֱלֵיהֶם - אֶת הַמְּעִינִים - וָאֵת הַמָּזעוּנִים پ حرب کیان ath - aeli em » ieude u·iku u·ath - e·moinim e·mounim ashr Judah and they - are - smiting tents - of them and the Meunim the · Meunim who

u:ibau ale e-kthubim b:shmuth b:imi ichzqieu mlk and:they-are-coming these the:ones-being-written in:names in:days-of Hezekiah king-of

- היום עד שמה -ויחרימם - shm·e u·ichrim·m od -e∙ium nmtzau e·ze they-were-found there · ward and · they-are-cdooming · them unto the · day the · this
- מָרְעָה כִּי תַחָתֵיהָם לצאנם וַישִבוּ u·ishbu thchthi·em ki - mroe l·tzan·m shm and-they-are-dwelling instead-of·them that pasture for·flock-of·them there
- בַנִי מָן הַלְכוּ שָׁמָעוֹן לְהַר אַנָשִׁים שֵׂעִיר מאות u·m·em mn - bni shmoun elku l·er shoir anshim chmsh mauth and from them from sons-of Simeon they-went to mountain-of Seir mortals five-of hundreds
- וְעָזִיאֵל ונעריה וּרְפַיַה בני בָראשם ישִעי u·rphie u·ozial bni ishoi b∙rash∙m u·phltie u·norie and Pelatiah and Neariah and Rephaiah and Uzziel sons-of Ishi in head-of them
- שָּׁבִרית ־ אֶת ath sharith e-phlte l-omlq u-ishbu shm remnant-of the-deliverance to-Amalek and-they-are-dwelling there u∙iku and·they-are-csmiting »
- <sup>43</sup> And they smote the rest of the Amalekites that were escaped, and dwelt there unto this day.

42 And [some] of them,

[even] of the sons of

Simeon, five hundred men,

went to mount Seir, having for their captains Pelatiah,

and Neariah, and Rephaiah,

and Uzziel, the sons of Ishi.

הַיּוֹם עַד ភត្តភ od e·ium e·ze unto the day the this